

ANEXO

PRODUTO EDUCACIONAL
Caderno Pedagógico

**Prácticas Pedagógicas en LEM-Español:
contribuciones para reflexiones
étnico-raciales
a través de géneros textuales
y Letramento Racial Crítico**



**GILSON RODRIGO WOGINSKI
UEL**

Ficha de identificação da obra elaborada pelo autor, através do Programa de Geração Automática do Sistema de Bibliotecas da UEL

Woginski, Gilson Rodrigo.

Prácticas Pedagógicas en LEM-Español : contribuciones para reflexiones Étnico-Raciales a través de géneros textuales y Letramento Racial Crítico / Gilson Rodrigo Woginski. - Londrina, 2018.
42 f. : il.

Orientador: Marta Aparecida Oliveira Balbino dos Reis.

Trabalho de Conclusão Final (Mestrado Profissional em Letras Estrangeiras Modernas) - Universidade Estadual de Londrina, Centro de Letras e Ciências Humanas, Programa de Pós-Graduação em Letras Estrangeiras Modernas, 2018.

Inclui bibliografia.

1. LEM-Español - Tese. 2. Prácticas Pedagógicas - Tese. 3. Letramento Racial Crítico - Tese. 4. Géneros Textuales - Tese. I. Reis, Marta Aparecida Oliveira Balbino dos. II. Universidade Estadual de Londrina. Centro de Letras e Ciências Humanas. Programa de Pós-Graduação em Letras Estrangeiras Modernas. III. Título.

Índice

	RESUMEN	04
	PRESENTACIÓN	05
	APARTADO 2	06
1	ORGANIZACIÓN DEL CUADERNO PEDAGÓGICO	07
	1. <i>¿Por qué un Cuaderno Pedagógico y a quién va dirigido?</i>	07
	2. <i>¿Cuál y cómo ha sido el criterio para la selección de los géneros textuales?</i>	07
	3. <i>¿Cómo el(la) profesor(a) va a trabajar con la Práctica Pedagógica?</i>	07
	4. <i>¿Qué tipo de Práctica Pedagógica va a ser propuesta?</i>	07
2	DESCRIPTORES DE LAS PRÁCTICAS PEDAGÓGICAS	08
	<i>¿Cuál es el descriptor de la Práctica Pedagógica 1?</i>	08
	<i>¿Cuál es el descriptor de la Práctica Pedagógica 2?</i>	09
	<i>¿Cuál es el descriptor de la Práctica Pedagógica 3?</i>	10
3	SECUENCIAS DIDÁCTICAS	11
	<i>¿Cómo se estructura una Secuencia Didáctica?</i>	11
4	PRÁCTICAS PEDAGÓGICAS	12
	<i>Práctica Pedagógica 01 – Género Textual Reportaje</i>	12-20
	<i>Práctica Pedagógica 02 – Género Textual Historieta</i>	21-29
	<i>Práctica Pedagógica 03 – Género Textual Autobiografía</i>	30-38
	APARTADO 3	39
	¡MANOS A LA OBRA!	
	PROFESOR(A) PRODUZCA SUS PROPIAS PRÁCTICAS PEDAGÓGICAS	
	<i>Sugerencia 01 – Género Textual Reportaje</i>	40
	<i>Sugerencia 02 – Género Textual Historieta</i>	41
	<i>Sugerencia 03 – Género Textual Autobiografía</i>	42

RESUMEN

El objetivo de este estudio es de fornecer (in)formación a los(as) profesores(as) de la asignatura curricular de Lengua Española sobre las cuestiones que se refieren a las Relaciones Étnico-Raciales (BRASIL, 2003, 2004 y 2008; GOMES y JESUS, 2013), posibilitándoles la actualización, y principalmente, la preparación con experiencias de enseñanza de raza y etnia. Cabe señalar que, según el Artículo 26-A de la LDB nº9394/96, “se torna obligatorio el estudio de la historia y cultura afro-brasileña e indígena”, bien como de acuerdo con la Ley Federal nº11.645/2008, este contenido rescatará “sus contribuciones en las áreas social, económica y política”. De esa manera, este estudio propone presentar Prácticas Pedagógicas por medio de la explotación de géneros textuales (BRONCKART, 2006 y 2008; MARCUSCHI, 2003; CRISTOVÃO, 2007; TONELLI y CORDEIRO, 2014), esos como instrumentos para la enseñanza de lenguas y para la reflexión sobre cuestiones étnicas y raciales, a partir de los fundamentos del Interaccionismo Sociodiscursivo (BRONCKART, 2003; DOLZ y SCHNEUWLY, 2004). La (re)construcción que se quiere de las Prácticas Pedagógicas para la elaboración de un “Cuaderno Pedagógico”, o sea, para la elaboración de un producto educacional está de acuerdo con las Normas del MEPEM/UDEL, bien como de acuerdo con el Artículo 3º, § 1º de la Resolución nº01, la cual dispone que “los sistemas de enseñanza y las entidades mantenedoras incentivarán y crearán condiciones materiales y financieras, así como proveerán las escuelas, profesores y alumnos, de material bibliográfico y de otros materiales didácticos necesarios” (BRASIL, 2004, p. 11). Aún, la (re)construcción de esas Prácticas Pedagógicas definidas como a “expresión de un dado momento/espacio histórico, permeada por las relaciones de producción, relaciones culturales, sociales e ideológicas [sobretudo como práctica social]” (FRANCO, 2016, p. 547), están pautadas en el Letramento Racial Crítico (FERREIRA, 2006, 2014, 2015 y 2017) en el sentido de “movilizar todas las identidades, o sea, la identidad racial blanca y la identidad racial negra para reflexionar sobre raza, racismo” (FERREIRA, 2015, p. 36). En este sentido, “al hablarse en educación, no se puede tener en cuenta solo la escolarización, sino también el preparo para la tolerancia y la diversidad, fundamental para una sociedad con pluralidad étnica” (SILVA, 1999, p. 141 *apud* SILVA, 2007, p. 43).

Palabras-clave: Cuaderno Pedagógico; Prácticas Pedagógicas; Relaciones Étnico-Raciales; Lengua Española.

Presentación

El Cuaderno Pedagógico está estructurado en tres partes denominadas como *Apartados*, siendo el *Apartado 1* caracterizado por la propia investigación del *Mestrado Profissional em Línguas Estrangeiras Modernas (MEPLEM)*, Área de concentración *Educação em Línguas Estrangeiras*, Línea de Investigación *Ensino e Aprendizagem de Línguas Estrangeiras*, de la *Universidade Estadual de Londrina (UEL)*, en este caso, caracterizado por el artículo científico, con el objetivo de valorar esa investigación y de orientar los(las) profesores(as) acerca de la fundamentación teórica (Letramento Racial Crítico) en lo que se refiere a las cuestiones para el letrarse críticamente en el sentido de contestar cuáles son los sentidos atribuidos a las identidades sociales de raza y etnia rompiendo con las narrativas hegemónicas, bien como la fundamentación teórico-metodológica sobre el abordaje de los géneros textuales en la enseñanza de las Lenguas Extranjeras Modernas (LEM), en especial, las contribuciones del Interaccionismo Socio-discursivo que se refiere a las capacidades de lenguaje que los(as) alumnos(as) deben movilizar y las operaciones de lenguaje que deben realizar en LEM, en nuestro caso, en LEM-Español.

A continuación, el *Apartado 2* el cual contribuye con sugerencias de tres Prácticas Pedagógicas con énfasis en las prácticas sociales y en las cuestiones identitarias de raza y etnia para a deconstrucción de discursos de opresión y estereotipos discriminatorios.

Así siendo, nuestra opción inicial por seleccionar géneros textuales se dio sobre aquellos que presentan temática relacionada con las Relaciones Étnico-Raciales. En lo que se refiere la selección de los géneros textuales corroboramos con la afirmación de que:

“elegir un género no se reduce a elegir solo un conjunto de textos, pero traer a la luz aspectos sociales, culturales y políticos asociados”

(ALVES FILHO, 2011, p. 65)

ALVES FILHO, F. **Gêneros jornalísticos**: notícias e cartas de leitor no ensino fundamental. São Paulo: Cortez, 2011.

Asimismo, en lo que se refiere a la selección de los géneros textuales específicamente sobre el primer nivel de análisis realizado por la investigación es importante observar que:

“para que se pudiera llegar a una selección de los géneros a ser estudiados, comprendió, en su primera etapa, la observación de los contextos escolares, pues de acuerdo con la teoría del interaccionismo socio-discursivo es necesario conocer los contextos en que se dará el proceso de adopción-adaptación del género a ser enseñado y las representaciones que los sujetos envueltos tienen de este”

(ALONSO; CRISTOVÃO, 2007, p. 177-178)

ALONSO, T.; CRISTOVÃO, V. L. L. Biografias em inglês: uma abordagem do gênero sob a visão sócio-interacionista. In: CRISTOVÃO, V. L. L. **Modelos didáticos de gênero**: uma abordagem para o ensino de língua estrangeira. Londrina: UEL, 2007. p. 175-185.

Esa misma constatación nos hace reflejar sobre ese proceso de selección de los géneros textuales a partir de una discusión que emerge inicialmente en la propia escuela:

“ya que los géneros ayudan a pensar en prácticas de lenguaje coherentes con los objetivos pedagógicos y políticos de una escuela”

(ALVES FILHO, 2011, p. 72)

ALVES FILHO, F. **Gêneros jornalísticos**: notícias e cartas de leitor no ensino fundamental. São Paulo: Cortez, 2011.

Por fin, el *Apartado 3* presenta ejemplares de géneros textuales que también podrán subsidiar y posibilitar a los(las) profesores(as) la realización de la (re)elaboración de sus propias Prácticas Pedagógicas para que también promuevan discusiones y reflexiones a partir de sus propias vivencias y experiencias en sus espacios escolares objetivando el pensar, el leer y el actuar de forma crítica, preparando sus alumnos(as) para que esos(as) también puedan actuar y promocionar cambios en la sociedad pues esta es concebida por visiones de mundo, poder, identidad, relaciones (inter)culturales y étnico-raciales.

Apartado

2



Organización del Cuaderno Pedagógico

¿Por qué un Cuaderno Pedagógico y a quién va dirigido?

Se trata de Prácticas Pedagógicas producidas a partir de la selección de algunos géneros textuales para la práctica de la comprensión lectora y para la realización de reflexiones y discusiones críticas sobre la Temática de las Relaciones Étnico-Raciales con los(as) alumnos(as) y profesores(as) de la Enseñanza Secundaria, en especial, en las clases de la Lengua Española como Lengua Extranjera, pudiendo incluso, ser utilizado con los(as) alumnos(as) del Centro de Lenguas Extranjeras Modernas (CELEM).

¿Cuál y cómo ha sido el criterio para la selección de los géneros textuales?

El principal criterio utilizado para la selección de los géneros textuales ha sido su relevancia social concerniente a su tema. En este sentido inicialmente definimos: 1er. buscar por el contenido temático, en este caso, las relaciones étnico-raciales; 2º diferentes géneros textuales como historietas y reportajes, por ejemplo; 3º observar la aceptabilidad por los(as) alumnos(as) del género textual seleccionado. Tras la explotación de esas primeras Prácticas, decidimos reconstruirlas, y para eso, definimos: 1er. verificar la informatividad e intencionalidad del género textual; 2º adecuar al público, en este caso, a los(as) alumnos(as) y de acuerdo con la carga horaria de la Asignatura de LEM-Español en la Enseñanza Secundaria; 3º adecuar en formato didáctico-pedagógico para ese Cuaderno Pedagógico.

¿Cómo el(la) profesor(a) va a trabajar con la Práctica Pedagógica?

Las Prácticas Pedagógicas, aquí propuestas, son muy importantes para el desarrollo de las prácticas discursivas de la comprensión lectora, expresión escrita y oral, con énfasis en la primera. Esas Prácticas Pedagógicas están adecuadas al nivel de los(as) alumnos(as) de la Enseñanza Secundaria, pues fueron pensadas y construidas para este nivel de enseñanza, bien como reconstruidas a partir de nuestra propia explotación en clase. Asimismo, pueden ser adaptadas y utilizadas en las clases del Centro de Lenguas CELEM. Cabe señalar que la Temática de lo Étnico-Racial siempre estará presente en esas Prácticas. Es importante que los(as) alumnos(as) tengan claro qué y cómo hacer lo solicitado. También hay que tener en cuenta si ya disponen de algunos recursos lingüístico-discursivos necesarios para realizarlas en el sentido de que algunas pueden repasar algunos contenidos gramaticales y/o lexicales o puede ser el punto de partida para que los estudien.

¿Qué tipo de Práctica Pedagógica va a ser propuesta?

Ese Cuaderno presenta Prácticas Pedagógicas fundamentadas en el *Letramento Racial Crítico* aquí comprendido como una “herramienta poderosa para el pensamiento crítico y para la acción crítica y transformadora, pues desafía los alumnos y les enseña a pensar críticamente” (FERREIRA, 2017, p. 104)* con énfasis en las cuestiones de identidad racial a partir de diferentes géneros textuales. Asimismo otros aspectos muy importantes son discutidos como las cuestiones de raza, etnia, racismo, estereotipos y discriminación. De manera general, sirven para la reflexión, discusión y (re)construcción de sentidos acerca de cuestiones sociales como la propuesta de algunas interrogantes en las cuales los(as) alumnos(as) exponen sus visiones argumentándolas desde sus experiencias y vivencias, sea en Lengua Española o en Lengua Portuguesa.

*FERREIRA, A. de J. **Identities sociais de raça em estudos da linguagem**: com atividades reflexivas. Ponta Grossa: Estúdio Texto, 2017.

Descriptores de las Prácticas Pedagógicas

¿Cuál es el descriptor de la Práctica Pedagógica 1?

Práctica Pedagógica 1	
Género textual seleccionado	Reportaje
Título	<i>Brasil crea una materia obligatoria de historia de la cultura negra</i>
Organización/Institución	El País (versión en línea: www.elpais.es)
Autor(a)	Juan Arias
Local	España
Fecha	17 de marzo de 2003
Característica(s) del género textual	<p>1. “[...] resultado de una actividad periodística (pesquisa, cobertura de eventos, selección de datos, interpretación y tratamiento), que básicamente consiste en adquirir informaciones sobre determinado asunto o suceso para transformarlas en noticiero” (COSTA, 2008, p. 160);</p> <p>2. “[...] tienen características como: a) proveer de pauta planeada (muestra una meta que fue buscada fuera de la realidad inmediata de los hechos en eclosión); b) envolver (en relación a los cuatro subgéneros levantados) pesquisa en fuentes y temas además de los límites inmediatamente relacionados al hecho de noticia; c) detener un estilo más libre, rompiendo la rigidez de la técnica periodística y pudiendo ser más personal” (RIBEIRO; CRISTOVÃO, 2007, p. 214).</p>
Tema(s) de las Relaciones Étnico-Raciales	Racismo, Raza, Discriminación, Política Pública y Social, Currículo Escolar, Ley 10.639/2003 y 11.645/2008.
Objetivo(s)	Los(Las) alumnos(as) pueden adquirir conciencia de que, en este género textual, se habla de aquello que ocurrió en un tiempo reciente o no moldando también las realidades cotidianas.
Contenido(s) Lingüístico-discursivo(s)	Conjunciones, marcadores temporales y tiempo verbal predominante.

Fuente: el autor.

¿Cuál es el descriptor de la Práctica Pedagógica 2?

Práctica Pedagógica 2	
Género textual seleccionado	Historietas
Título	<i>Nombres</i>
Organización/Institución	Editorial Televisa (versión impresa)
Autor(a)	Pepo
Local	Chile
Fecha	27 de octubre de 2009
Característica(s) del género textual	<ol style="list-style-type: none"> 1. “[...] usa algunos recursos icónicos-verbales propios o muy recurrentes, con una morfo-sintaxis discursiva específica: el dibujo, la viñeta, la burbuja, la figura, el uso de onomatopeyas y de subtítulos” (COSTA, 2008, p. 112); 2. “[...] género icónico o icónico-verbal narrativo cuya progresión temporal se organiza cuadro a cuadro. Como elementos típicos, la historieta representa los dibujos, los cuadros y las burbujas y/o subtítulos, donde es insertado el texto verbal” (MENDONÇA, 2003, p. 199-200); 3. “[...] una situación inicial, una complicación, un conjunto de acciones, la resolución y una situación final, aunque ni todas esas fases estén presentes” (CRISTOVÃO; DURÃO <i>apud</i> DURÃO, 2004, p. 158).
Tema(s) de las Relaciones Étnico-Raciales	Racismo, Identidades, Etnias y Pueblos Indígenas.
Objetivo(s)	Los(Las) alumnos(as) pueden adquirir conciencia de que, en este género textual, se habla de la multiculturalidad e identidad de los pueblos indígenas.
Contenido(s) Lingüístico-discursivos	Pronombres interrogativos, lenguaje formal/informal y tiempo verbal predominante.

Género textual seleccionado	Reportaje
Título	<i>De apellido indio al español para esquivar del racismo</i>
Organización/Institución	ABC (versión en línea: www.abc.com.py)
Autor(a)	ABC
Local	Paraguay
Fecha	09 de abril de 2009
Característica(s) del género textual	Ver las características en la “Práctica 1”.
Tema(s) de las Relaciones Étnico-Raciales	Familia, Identidades, Etnias y Pueblos Indígenas.
Objetivo(s)	Los(Las) alumnos(as) pueden adquirir conciencia de que, en este género textual, se habla de la multiculturalidad e identidad de los pueblos indígenas.
Contenido(s) Lingüístico-discursivo(s)	Adverbios de tiempo, preposiciones y tiempo verbal predominante; Familia (grado de parentesco).

Fuente: el autor.

¿Cuál es el descriptor de la Práctica Pedagógica 3?

Práctica Pedagógica 3	
Género textual seleccionado	Autobiografía
Título	<i>No sabía mucho de racismo hasta que me mudé a EE.UU y lo viví personalmente</i>
Organización/Institución	El País (versión en línea: www.elpais.es)
Autor(a)	Isabella Grullón
Local	España
Fecha	06 de agosto de 2016
Característica(s) del género textual	<p>1. “[...] narración sobre la vida de un individuo, escrita por el propio, sobre forma documental, o sea, es una prosa que una persona real hace de su propia existencia, acentuando la vida individual, en particular, sobre la historia de su personalidad. [...] Existe una identidad entre autor, narrador y personaje habiendo una fusión entre autor y narrador” (COSTA, 2008, p. 37-38);</p> <p>2. “[...] constituidas de textos poco densos y lingüísticamente menos complejos, pues desvelan solo aspectos básicos y fundamentales de la vida de los biografiados” (ALONSO; CRISTOVÃO, 2007, p. 180).</p>
Tema(s) de las Relaciones Étnico-Raciales	Cultura, Estereotipos, Identidad e Intolerancia.
Objetivo(s)	Los(Las) alumnos(as) pueden adquirir conciencia de que, en este género textual, se habla de las experiencias y vivencias personales, incluso sobre prejuicios como la discriminación racial.
Contenido(s) Lingüístico-discursivo(s)	Adjetivos y pronombres posesivos, discurso directo e indirecto y tiempo verbal predominante; Datos personales (nombre, edad, gentilicio, experiencias).

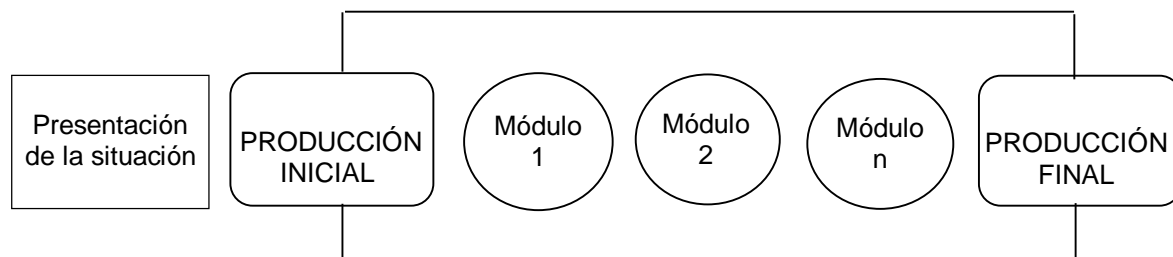
Fuente: el autor.

Secuencias Didácticas

¿Cómo se estructura una Secuencia Didáctica?

Las Secuencias Didácticas son definidas por Dolz, Noverraz y Schneuwly (2004, p. 97) como “un conjunto de actividades escolares organizadas, de manera sistemática, alrededor de un género textual oral o escrito” y estructuradas de la siguiente manera:

Esquema de Secuencia Didáctica



DOLZ, NOVERRAZ y SCHNEUWLY, 2004, p. 98.

Presentación de la situación...

“es descrita de manera detallada la tarea de expresión oral o escrita que los alumnos deberán realizar, éstos elaboran un texto inicial, oral o escrito, que corresponde al género trabajado”

(DOLZ, NOVERRAZ y SCHNEUWLY, 2004, p. 98)

DOLZ, J.; SCHNEUWLY, B. **Gêneros orais e escritos na escola**. Campinas: Mercado de Letras, 2004.

Producción inicial...

“permite al profesor evaluar las capacidades ya adquiridas y ajustar las actividades y los ejercicios previstos en la secuencia a las posibilidades y dificultades reales de un grupo. Además, ella define el significado de una secuencia para el alumno, esto es, las capacidades que debe desarrollar para mejor dominar el género de texto en cuestión”

(DOLZ, NOVERRAZ y SCHNEUWLY, 2004, p. 98)

DOLZ, J.; SCHNEUWLY, B. **Gêneros orais e escritos na escola**. Campinas: Mercado de Letras, 2004.

Módulos...

“constituidos por varias actividades o ejercicios, le dan los instrumentos necesarios para ese dominio, pues los problemas colocados por el género son trabajados de manera sistemática y profunda”

(DOLZ, NOVERRAZ y SCHNEUWLY, 2004, p. 98)

DOLZ, J.; SCHNEUWLY, B. **Gêneros orais e escritos na escola**. Campinas: Mercado de Letras, 2004.

Producción final...

“el alumno puede poner en práctica los conocimientos adquiridos y, con el profesor, medir los progresos alcanzados. La producción final sirve, también, para una evaluación de tipo suma, que incidirá sobre los aspectos trabajados durante la secuencia”

(DOLZ, NOVERRAZ y SCHNEUWLY, 2004, p. 98-99)

DOLZ, J.; SCHNEUWLY, B. **Gêneros orais e escritos na escola**. Campinas: Mercado de Letras, 2004.

Práctica Pedagógica 01



A LOS(AS) PROFESORES(AS)

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 1 – Género Textual REPORTAJE: ¿vamos a conocerlo?

A descubrirlo

¿Qué es un género textual?

El género textual es la materialización del discurso sea oral o escrito. Todas las actividades que ejecutamos las hacemos a través de los géneros textuales.

Géneros textuales...

“productos de la actividad humana y, como tales, están articulados a las necesidades, a los intereses y a las condiciones de funcionamiento de las formaciones sociales en el seno de las cuales son producidos”

(BRONCKART, 2003, p. 72)

BRONCKART, J. P. **Atividade de linguagem, textos e discursos**: por um interacionismo sociodiscursivo. São Paulo: EDUC, 2003. (Traducción de de Anna Rachel Machado)

A definirlo

¿Qué es un reportaje?

El género textual reportaje, según el DRAE, es definido como un “*trabajo periodístico de carácter informativo*”, o sea, se refiere a una práctica social para la obtención y divulgación de informaciones, como por ejemplo, informar sobre los aspectos étnico-raciales de una sociedad.

Género textual reportaje...

“resultado de una actividad periodística (pesquisa, cobertura de eventos, selección de datos, interpretación y tratamiento), que básicamente consiste en adquirir informaciones sobre determinado asunto o suceso para transformarlas en noticiero”

(COSTA, 2008, p. 160)

COSTA, S. R. **Dicionário de gêneros textuais**. Belo Horizonte: Autêntica, 2008.

A organizarlo

¿Cómo se organiza un reportaje?

El reportaje pertenece a la modalidad escrita, bien como es organizado a partir de párrafos, títulos, subtítulos, a veces en columnas, bien como hay el predominio de la narración en progresión (introducción, desarrollo, conclusión), pero puede ocurrir la presencia de la descripción y/o de la argumentación.



Brasil crea una materia obligatoria de historia de la cultura negra

El objetivo de la iniciativa es fomentar la tolerancia y la igualdad entre razas

Juan Arias, Rio de Janeiro, 17 MAR 2003.

A producirlo

¿Qué aspectos lingüísticos son usados en un reportaje?

El reportaje es producido a partir del discurso indirecto, generalmente impersonal, pero puede también articular fragmentos textuales del discurso directo como el uso de la 1ª persona del singular/plural, usados a través del recurso de las comillas.

A LOS(AS) PROFESORES(AS)

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 1 – Género Textual REPORTAJE: ¿vamos a explotarlo?

PROCEDIMIENTOS

Profesor(a), imprima y entregue a los(as) alumnos(as) poco a poco las páginas siguientes (15 a 20). Promueva una primera reflexión sobre la temática y el género textual propuestos presentándoles la situación de producción para la acción de lenguaje a ser realizada. Enseguida, organice la primera producción escrita del **género textual reportaje** para saber cuáles son las capacidades de lenguaje ya adquiridas y cuáles aún deben ser desarrolladas y recójala. Después, use los Módulos para leer y reconocer las características del género textual y del contenido temático sobre las Relaciones Étnico-Raciales. Para ayudarlo, hay que conocer los fundamentos teórico-metodológicos consultando el trabajo teórico que dio base a este Cuaderno Pedagógico, especialmente los descriptores de esa Práctica Pedagógica. Sobre la lectura, proponga una primera lectura silenciosa. Pida a los(as) alumnos(as) que mientras leen, ellos(as) pueden subrayar el léxico y expresiones desconocidos. Después, solucione las dudas, excepto las que se refieren al propio ejercicio sobre significados, pues los alumnos(as) deben buscarlos. Por fin, organice nuevamente la producción escrita volviendo a reescribir la primera producción transformándola en la producción final **La importancia de las Relaciones Étnico-Raciales en la Educación** para divulgarla en el periódico escolar **El Colegio Étnico-Racial**.

OBJETIVOS

A. REFLEXIONES SOBRE el contexto de producción del texto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “realizar inferencias sobre: quién escribe el texto, para quién él es dirigido, sobre cuál asunto, cuándo el texto fue producido, dónde fue producido, para qué objetivo” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 20).

Respuestas: a) reportaje; b) a los españoles; c) 17 mar 2003; d) Juan Arias.

B. REFLEXIONES SOBRE la temática, organización e infraestructura del texto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “reconocer la organización del texto” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 21).

Respuestas: e) en 1550; f) en 1888; g) 42%; h) en párrafo; i) narrativo; j) Educación.

C. REFLEXIONES SOBRE el aspecto lingüístico-discursivo del lenguaje del texto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “comprender los elementos que operan en la construcción de textos [...] percibir las elecciones lexicales para tratar de determinado contenido temático” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 21-22).

Respuestas: k) Pretérito; l) mil quinientos cincuenta / mil ochocientos ochenta y ocho; m) asignatura; n) hoy; ñ) mas.

A SIGNIFICAR

Respuestas: o) disciplina / acredita / somente / salário / além disso / acrescentou.

D. REFLEXIONES SOBRE las relaciones étnico-raciales en nuestro contexto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “posicionarse sobre relaciones textos-contextos [bien como] construir mapas semánticos” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 23).

Respuestas: p) Eso no ocurrió, pues es la Temática de las Relaciones Étnico-Raciales que debe ser explotada en algunas asignaturas del Currículo de Brasil, según la Ley nº10.639/2003 y la Ley nº11.645/2008; q) Personal; r) Personal; s) Personal; t) Personal; u) Usar el DRAE para la definiciones.

Para el inicio de nuestra reflexión

¿Qué tipo de contenidos son explotados en los reportajes que circulan en la sociedad?

PRESENTACIÓN DE LA SITUACIÓN

EMPEZANDO A CHARLAR CON LOS(AS) ALUMNOS(AS)

Queridos(as) alumnos(as)

Esta **Práctica Pedagógica** tiene por objetivo hacerte pensar en Lengua Española en medio a algunos diferentes textos. Cuéntanos, ¿tú te comunicas a través de textos? ¿Tú lees: qué lees? ¿Tú escribes: qué escribes? Además, presentamos esa variedad de géneros de texto con énfasis en los REPORTAJES sobre la temática de las **Relaciones Étnico-Raciales**. A propósito, ¿sabes qué es Etnia, Raza y Legislación? Al final de esta Práctica, tú producirás tu propio reportaje **La importancia de las Relaciones Étnico-Raciales en la Educación**, en este caso, pensarás en la temática propuesta para discutirla, difundirla en tu escuela y publicarla en el periódico escolar titulado **El Colegio Étnico-Racial**.

Y tú, ¿te gusta leer y tienes con qué leer?

¿Qué tipos de materiales: libros, periódicos o revistas?

¿Qué textos son publicados en los libros, periódicos y revistas que tú lees?

¿Qué cuentan estos textos?

A propósito, ¿qué es un reportaje?

¿Para qué se escriben reportajes? ¿Con cuál intención?

¿Leíste algún reportaje en otro idioma?

Si sí, ¿te acuerdas sobre qué temática y en cuál otro idioma?

¿Y qué te pareció? ¿La comprendiste?

A continuación, ¿qué esos titulares tienen en común? ¿De qué tratan? ¿Por qué?



Brasil crea una materia obligatoria de historia de la cultura negra

El objetivo de la iniciativa es fomentar la tolerancia y la igualdad entre razas

Juan Arias, Rio de Janeiro, 17 MAR 2003.

www.elpais.es



Racismo y publicidad: ¿A quién le hablan los anuncios en el Perú?

Una imagen de Saga Falabella en Facebook, que utiliza como modelos a menores con rasgos que no son comunes a la mayoría de peruanos, reaviva el debate

Martes, 02 de diciembre del 2014.

www.peru21.pe



De apellido indio a español para esquivar el racismo

09 DE ABRIL DE 2009.

www.abc.com.py

PRIMERA PRODUCCIÓN

“Mi primera producción escrita”

¿Qué contenidos étnico-raciales son explotados en los reportajes?



Brasil crea una materia obligatoria de historia de la cultura negra

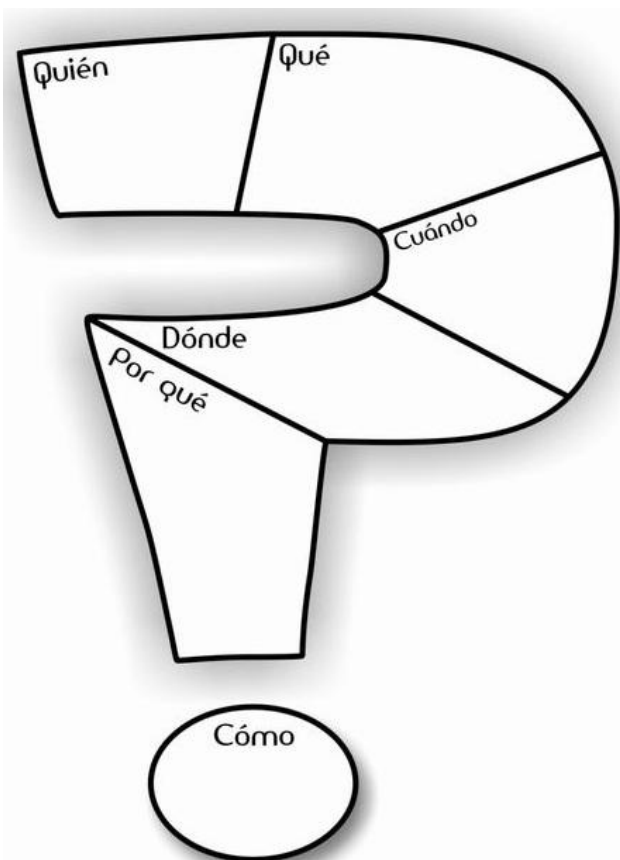
El objetivo de la iniciativa es fomentar la tolerancia y la igualdad entre razas

Juan Arias, Rio de Janeiro, 17 MAR 2003.

Disponible en: <http://elpais.com/diario/2003/03/17/educacion/1047855608_850215.html>. Accedido el 17 mar. 2013.

¡A ESCRIBIR! TU PRIMERA PRODUCCIÓN

Piensa en los contenidos de los reportajes que circulan en la sociedad. Te damos el titular del reportaje que vas a leer a continuación. Tras saber que el gobierno brasileño publicó una ley (Ley nº 10.639/2003) para que se discuta en las escuelas la temática de las Relaciones Étnico-Raciales, haz de cuenta que tú eres un periodista y produce un reportaje: *La importancia de las Relaciones Étnico-Raciales en la Educación*. El principal argumento es mostrar la presencia del racismo y concientizar sobre la tolerancia e igualdad de las identidades raciales. Utiliza el dibujo de la interrogación como tu propio borrador y rellénalo con las informaciones solicitadas de acuerdo con las siguientes orientaciones: a) ¿Quién? (personas); b) ¿Qué? (ocurrido); c) ¿Cuándo? (tiempo); d) ¿Dónde? (lugar); e) ¿Por qué? (razón); ¿Cómo? (manera). Inicialmente puedes usar esos aspectos:



Legislación / Igualdad / Escuela...
 Currículo / Étnico-Racial / Social...
 Esclavitud / Tolerancia / Raza...

¿CÓMO ME FUE?

Mi primera producción escrita y mi primera autoevaluación

Mi reportaje tiene/demuestra...	Sí	No
personas (quién)		
hecho (qué)		
tiempo (cuándo)		
lugar (dónde)		
razón (por qué)		
manera (cómo)		

MÓDULO 1
Leyendo y Reconociendo el Reportaje
HACIA LA LECTURA

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 1 – Lectura: ¿vamos a leer?



Brasil crea una materia obligatoria de historia de la cultura negra
El objetivo de la iniciativa es fomentar la tolerancia y la igualdad entre razas

Juan Arias, Rio de Janeiro, 17 MAR 2003.

El nuevo presidente de la República de Brasil, Luiz Inacio Lula da Silva, nada más ser elegido, prometió acabar, además de con el hambre, con la discriminación social entre negros y blancos. Se trata de una iniciativa ambiciosa en un país en el que casi la mitad de la población (70 de sus 164 millones de habitantes) son negros o mulatos. Para llevar a cabo su objetivo, ha empezado por establecer una asignatura obligatoria en todas las escuelas públicas y privadas de Brasil: la Historia de la Cultura Negra. En ella se explicará la historia de los negros, desde los tiempos de la esclavitud hasta hoy, y lo que ha supuesto la presencia africana en el ámbito cultural brasileño.

"Es increíble que en Brasil, que es un país africano, los negros estén prácticamente ausentes de la cultura", ha manifestado el ministro de Educación de Brasil, Cristovam Buarque. "He sido rector de la Universidad de Brasilia y prácticamente no existían alumnos negros. Nunca ha habido un rector negro, ni un cargo de primera línea en el Ejército, ni en la Iglesia, ni en nada. Los negros son los últimos en todo porque no consiguen estudiar", añadió el ministro. Su antecesor en el cargo, Paulo Renato de Souza, hablaba también de cómo le asombraba, cuando daba clase en la Universidad, ver algún alumno negro.

Las clases de Historia de la Cultura Negra deben empezar a impartirse en el curso escolar que acaba de empezar en Brasil (comienza en febrero) en las escuelas en las que haya profesorado preparado para ello. De forma paralela, el Gobierno impulsará la formación de docentes especializados en esta disciplina en las universidades.

El Ejecutivo cree que la discriminación de los negros en Brasil es más "social" que "racial" y que en ella influye mucho el desconocimiento, el no saber valorar lo que la cultura negra ha influido en las señas de identidad de este país, tanto en su música como en su sentido de la tolerancia y de la solidaridad.

A Brasil llegaron en 1550 unos tres millones de africanos esclavos y fue el último país de América en abolir, en 1888, la esclavitud. Pero hoy en día sigue presente la discriminación. Según datos del Instituto Brasileño de Geografía y Estadística, el índice de mortalidad de los niños negros es dos tercios superior a la de los blancos y el 80% de los trabajadores que ganan solo el sueldo base (70 euros) son negros. La población negra representa el 80% de los que pasan hambre en el país y la mayoría del 18% de analfabetos. Además, solo un 1,4% llega a la Universidad.

Quizás por esta situación Lula ha comenzado por colocar tres ministros negros en su Gobierno y con la nueva ley que establece la asignatura de Historia de la Cultura Negra quiere sentar las bases para que todo esto cambie.

Disponible en: <http://elpais.com/diario/2003/03/17/educacion/1047855608_850215.html>.
Accedido el 17 mar. 2013.

MÓDULO 2

Reconociendo las Características del Reportaje

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 1 – Comprensión: ¿vamos a comprender e interactuar?

A. REFLEXIONES SOBRE el contexto de producción del texto

- a) ¿A qué **género textual** pertenece? () reportaje () noticia () declaración () asignatura
 b) ¿**Para quién** fue escrito? () a los españoles () a los brasileños () a los blancos () a los negros
 c) ¿**Cuándo fue** escrito? () 17 marzo 2003 () 17 marzo 1888 () 17 marzo 1550 () 17 marzo 2013
 d) ¿Quién es el **autor** del texto? () Lula da Silva () Cristovam Buarque () Juan Arias () El País

B. REFLEXIONES SOBRE la temática, organización e infraestructura del texto

De acuerdo con el texto:

- e) ¿**cuándo llegaron los africanos esclavos** en Brasil? () en 2003 () en 1550 () en 1888
 f) ¿**cuándo Brasil abolió** la esclavitud? () en 2003 () en 1550 () en 1888
 g) ¿cuál es el **porcentaje de negros o mulatos** en Brasil? () 18% () 42% () 58% () 70% () 80%
 h) ¿Cómo está **organizado** textualmente? () en cuadros () en estrofas () en párrafos () en columnas
 i) ¿Cuál es el **tipo textual** predominante? () narrativo () descriptivo () argumentativo
 j) ¿En **cuál sesión** fue escrito? () Portada () Política () Economía () Sociedad () Educación

C. REFLEXIONES SOBRE el aspecto lingüístico-discursivo del lenguaje del texto

- k) ¿Cuál es el **tiempo verbal** predominante? () Presente () Pretérito () Futuro
 l) ¿Cómo **se escriben** los siguientes numerales cardenales?
1550 () mil quinientos cincuenta () mil quinientos y cincuenta
1888 () mil ochocientos ochenta y ocho () mil ochocientos y ochenta ocho
 m) ¿Hay alguna **palabra heterosemántica** en el texto? () No () Sí, ¿cuál? _____
 n) ¿Cuál de estas palabras es un **marcador temporal**? () además () pero () hoy
 ñ) ¿La palabra “**pero**” puede ser **sustituída** sin perder el sentido **por cuál** otra palabra?
 () más () mas () perro

A SIGNIFICAR

- o) ¿Dónde se puede buscar significados?

Cuando tengas dudas sobre los significados de las palabras de la Lengua Española, te sugerimos que los busques, además de los diccionarios o libros impresos, también en la siguiente *página web* de la Real Academia Española (RAE): www.rae.es

Aprovecha y busca el significado de las siguientes palabras:

asignatura	cree (verbo creer)	solo
sueldo	además	añadió (verbo añadir)

MÓDULO 3

Reconociendo las Relaciones Étnico-Raciales del Reportaje

D. REFLEXIONES SOBRE las relaciones étnico-raciales en nuestro contexto

Responde de acuerdo con tu vivencia, experiencia y también tus estudios y los medios de comunicación:

Puedes utilizar las siguientes expresiones:

Yo creo que...	En mi opinión...	Para mí...
Pienso que...	Desde mi punto de vista...	Desde mi parecer...

p) De acuerdo con el texto, “*Brasil creó una asignatura obligatoria de Historia de la Cultura Negra (...) en todas las escuelas públicas y privadas*”. ¿Qué te parece? ¿Eso de hecho ocurrió? ¿Por qué? Justifica tu respuesta usando tu conocimiento, principalmente tu experiencia como alumno(a) y contesta: ¿En tu escuela tiene esa “materia obligatoria”? Exprésate oralmente.

q) Como hace más de 10 años que la Ley fue creada, es posible que ya tengas discutido temáticas sobre las culturas de origen africana e indígena en tu escuela. Si sí, ¿cuáles fueron esas temáticas? Si no, ¿por qué crees que tu escuela aún no discute esta temática? Exprésate por escrito.

r) Sobre esa materia “Historia de la Cultura negra”, ¿te gustaría tenerla y estudiarla? Exprésate oralmente.

s) Si de hecho tuviera en las escuelas la materia de la “Historia de la Cultura Negra”, ¿cómo sería? ¿Cuáles serían los contenidos (temáticas y asuntos) seleccionados? Prepara una lista de contenidos y preséntala por escrito.

t) Explica qué quiere decir que “*la discriminación de los negros en Brasil es más social que racial*”. Exprésate oralmente.

u) En el texto aparecen palabras muy importantes para nuestras discusiones. Busca los significados de esas palabras y discútelos expresándote oralmente con tus compañeros de clase: ¿dónde estas palabras son usadas y qué representan?

TOLERANCIA	IGUALDAD	ESCLAVITUD
LEY	RAZAS	DISCRIMINACIÓN

PRODUCCIÓN FINAL

“Mi primera reescritura”

¿Qué contenido étnico-racial estará en mi reportaje?

EL COLEGIO ÉTNICO-RACIAL

TÍTULO

SUBTÍTULO

AUTOR, CIUDAD, FECHA (DÍA/MES/AÑO).

¡A REESCRIBIR! TU PRODUCCIÓN FINAL

Piensa nuevamente en los posibles contenidos étnico-raciales de los reportajes. Tras saber que no fue creada una asignatura/materia obligatoria, sino una ley que obliga la explotación de esa temática en las escuelas de Brasil, vuelve a sentirte un periodista y finaliza tu reportaje. No te olvides que hay que finalizarlo de manera a mostrar la presencia del racismo y concientizar sobre la tolerancia e igualdad de las identidades raciales.

PRODUCCIÓN FINAL: ¿CÓMO ME FUE?

¿Qué debo observar?	Sí	No
¿He puesto el título y posibles subtítulos?		
¿He puesto el autor, la ciudad y la fecha?		
¿He usado párrafos?		
¿He utilizado el tiempo verbal adecuado?		
¿He expuesto de forma clara el contenido étnico-racial?		
¿He presentado el argumento principal?		
¿He usado la correcta puntuación?		

¡A REESCRIBIR! UNA VEZ MÁS MI PRODUCCIÓN FINAL

Pide para que un(a) compañero(a) tuyo(a) de clase lea tu producción y opine. Si necesario, una vez más lo reescriba poniendo atención en los apuntes de tu compañero(a) y de tu profesor(a). Hecho eso, tu reportaje ya está listo para promover las reflexiones de identidad racial en tu escuela. Para eso, organiza con tus compañeros(as) para que se publiquen los reportajes en el periódico escolar **El Colegio Étnico-Racial** y que ese circule en la escuela y fuera de ella, si posible.

¿CÓMO ME FUE?

MI EVALUACIÓN Y MI AUTOEVALUACIÓN SOBRE LEER Y PRODUCIR REPORTAJES

Has aprendido a reconocer los reportajes, sus contenidos, y sobretodo, las características de estos textos con énfasis en la temática de las Relaciones Étnico-Raciales. De esa manera, te pedimos que individualmente evalúe estos aspectos:

Sobre los reportajes yo ya puedo...	Sí	Poco	No
a) identificar el contexto de producción (autor, enlace, fecha, destinatario, etc.)			
b) identificar la infraestructura (título, subtítulos, párrafos, sesión, etc.)			
c) identificar el aspecto gramatical (tiempo verbal, conjunciones, etc.)			
d) utilizar los signos de puntuación (punto final, coma, etc.)			
e) relatar hechos pasados (verbos en el Pretérito)			
f) relatar hechos futuros (verbos en el Futuro o Perífrasis verbales)			
g) exponer mis ideas sobre la temática con seguridad			

Práctica Pedagógica 02



A LOS(AS) PROFESORES(AS)

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 2 – Género Textual HISTORIETA: ¿vamos a conocerlo?

A descubrirlo

¿Qué es un género textual?

El género textual es la materialización del discurso sea oral o escrito. Todas las actividades que ejecutamos las hacemos a través de los géneros textuales.

Géneros textuales...

“productos de la actividad humana y, como tales, están articulados a las necesidades, a los intereses y a las condiciones de funcionamiento de las formaciones sociales en el seno de las cuales son producidos”

(BRONCKART, 2003, p. 72)

BRONCKART, J. P. **Atividade de linguagem, textos e discursos: por um interacionismo sociodiscursivo**. São Paulo: EDUC, 2003. (Traducción de de Anna Rachel Machado)

A definirlo

¿Qué es una historieta?

El género textual historieta, según el DRAE, es definido como una “*serie de dibujos que constituye un relato cómico, fantástico, de aventuras, etc., con texto o sin él, y que puede ser una simple tira*”, o sea, se refiere a una práctica social para la interacción dinámica entre el texto y el lector a través del humor, pudiendo incluso, informar sobre los aspectos de identidad racial de una sociedad.

Género textual historieta...

“usa algunos recursos icónicos-verbales propios o muy recurrentes, con una morfosintaxis discursiva específica: el dibujo, la viñeta, la burbuja, la figura, el uso de onomatopeyas y de subtítulos”

(COSTA, 2008, p. 112)

COSTA, S. R. **Dicionário de gêneros textuais**. Belo Horizonte: Autêntica, 2008.

A organizarlo

¿Cómo se organiza una historieta?

La historieta pertenece a la modalidad escrita, bien como es organizada a partir de cuadros, también llamadas viñetas, títulos, subtítulos, de una progresión temporal cuadro a cuadro (situación inicial, acciones y situación final) y el predominio de la narración.



A producirlo

¿Qué aspectos lingüísticos son usados en una historieta?

La historieta es producida a partir de la mezcla de elementos icónicos o icónicos-verbales, bien como el discurso directo e indirecto y el recurso de la onomatopeya.

A LOS(AS) PROFESORES(AS)

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 2 – Género Textual HISTORIETA: ¿vamos a explotarlo?

PROCEDIMIENTOS

Profesor(a), imprima y entregue a los(as) alumnos(as) poco a poco las páginas siguientes (24 a 29). Promueva una primera reflexión sobre la temática y el género textual propuestos presentándoles la situación de producción para la acción de lenguaje a ser realizada. Enseguida, organice la primera producción escrita del **género textual historieta** para saber cuáles son las capacidades de lenguaje ya adquiridas y cuáles aún deben ser desarrolladas y recójala. Después, use los Módulos para leer y reconocer las características del género textual y del contenido temático sobre las Relaciones Étnico-Raciales. Para ayudarlo, hay que conocer los fundamentos teórico-metodológicos consultando el trabajo teórico que dio base a este Cuaderno Pedagógico, especialmente los descriptores de esa Práctica Pedagógica. Sobre la lectura, proponga una primera lectura silenciosa. Pida a los(as) alumnos(as) que mientras leen, ellos(as) pueden subrayar el léxico y expresiones desconocidos. Después, solucione las dudas, excepto las que se refieren al propio ejercicio sobre significados, pues los alumnos(as) deben buscarlos. Por fin, organice nuevamente la producción escrita volviendo a reescribir la primera producción transformándola en la producción final ***Las Relaciones Étnico-Raciales, un cuadro a más, el de la conciencia***.

OBJETIVOS

A. REFLEXIONES SOBRE el contexto de producción del texto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “realizar inferencias sobre: quién escribe el texto, para quién él es dirigido, sobre cuál asunto, cuándo el texto fue producido, dónde fue producido, para qué objetivo” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 20).

Respuestas: Texto 1: a) historieta; b) chilenos; c) en Chile; d) Pepo.

Texto 2: a) reportaje; b) paraguayos; c) en Paraguay; d) ABC.

B. REFLEXIONES SOBRE la temática, organización e infraestructura del texto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “reconocer la organización del texto” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 21).

Respuestas: Texto 1: e) en cuadros; f) dialogal.

Texto 2: e) en párrafos; f) narrativo.

C. REFLEXIONES SOBRE el aspecto lingüístico-discursivo del lenguaje del texto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “comprender los elementos que operan en la construcción de textos [...] percibir las elecciones lexicales para tratar de determinado contenido temático” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 21-22).

Respuestas: Texto 1: g) Presente.

Texto 2: g) Pretérito;

h) apellido; i) aun.

A SIGNIFICAR

Respuestas: j) sobrenome / mudar / estudioso das questões indígenas / é preciso / ainda que / traduziram.

D. REFLEXIONES SOBRE las relaciones étnico-raciales en nuestro contexto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “posicionarse sobre relaciones textos-contextos [bien como] construir mapas semánticos” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 23).

Respuestas: k) Personal; l) Personal; m) Personal; n) Personal; ñ) Personal; o) Usar el DRAE para la definiciones.

Para el inicio de nuestra reflexión

¿Qué tipo de contenidos son explotados en las historietas que circulan en la sociedad?

PRESENTACIÓN DE LA SITUACIÓN

EMPEZANDO A CHARLAR CON LOS(AS) ALUMNOS(AS)

Queridos(as) alumnos(as)

Esta **Práctica Pedagógica** tiene por objetivo hacerte pensar en Lengua Española en medio a algunos diferentes textos. Cuéntanos, ¿tú te comunicas a través de textos? ¿Tú lees: qué lees? ¿Tú escribes: qué escribes? Además, presentamos esa variedad de géneros de texto con énfasis en las **HISTORIETAS** sobre la temática de las **Relaciones Étnico-Raciales**. A propósito, ¿sabes qué es Etnia, Raza e Identidad? Al final de esta Práctica, tú producirás tu propio cuadro final, en este caso, pensarás en la temática propuesta para discutirla, difundirla en tu escuela y publicarla en el libro/tebeo titulado **Las Relaciones Étnico-Raciales, un cuadro a más, el de la conciencia**.

Y tú, ¿te gusta leer y tienes con qué leer?

¿Lees tebeos?

¿Qué cuentan los textos de los tebeos?

A propósito, ¿qué es un tebeo y una historieta?

¿Para qué se escriben historietas? ¿Con cuál intención?

¿Leíste alguna historieta en otro idioma?

Si sí, ¿te acuerdas sobre qué temática y en cuál otro idioma?

¿Y qué te pareció? ¿La comprendiste?

A continuación, ¿qué esas historietas tienen en común? ¿De qué tratan? ¿Por qué?



PRIMERA PRODUCCIÓN

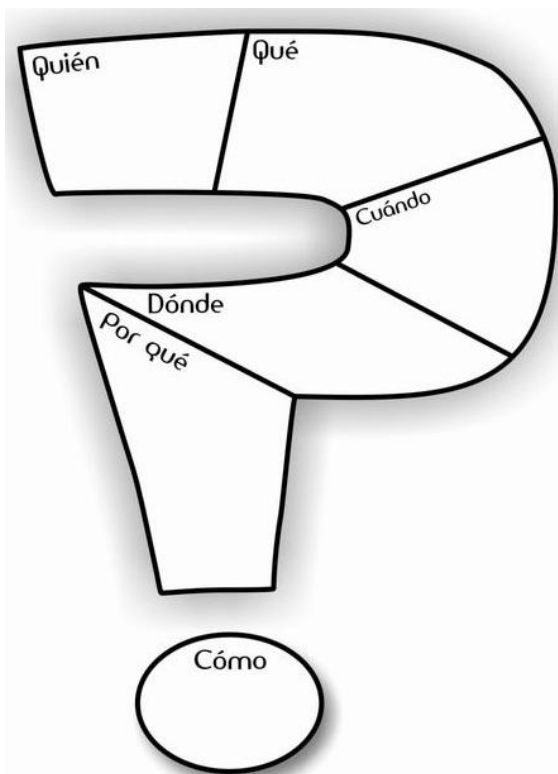
“Mi primera producción escrita”

¿Qué contenidos étnico-raciales son explotados en las historietas?



¡A ESCRIBIR! TU PRIMERA PRODUCCIÓN

Piensa en los contenidos de las historietas que circulan en la sociedad. Te damos el título de la historieta que vas a leer a continuación. Tras saber que hay algunas personas y gobiernos que recomiendan el cambio de la identidad de una persona, en este caso, el cambio de sus apellidos, en especial aquellos que origen étnica indígena, tú eres el responsable por producir un final diferente para la historieta, o sea, un cuadro a más para el tebeo **Las Relaciones Étnico-Raciales, un cuadro a más, el de la conciencia**. El principal objetivo es mostrar la presencia del racismo y concientizar sobre la tolerancia e igualdad de las identidades raciales. Utiliza el dibujo de la interrogación como tu propio borrador y rellénalo con las informaciones solicitadas de acuerdo con las siguientes orientaciones: a) ¿Quién? (personas); b) ¿Qué? (ocurrido); c) ¿Cuándo? (tiempo); d) ¿Dónde? (lugar); e) ¿Por qué? (razón); ¿Cómo? (manera). Inicialmente puedes usar esos aspectos:



Identidad / Discriminación...

Étnico-Racial / Revaloración...

Apellidos / Indígenas / Etnias...

¿CÓMO ME FUE?

Mi primera producción escrita y mi primera autoevaluación

Mi historieta tiene/demuestra...	Sí	No
personaje (quién)		
hecho (qué)		
tiempo (cuándo)		
lugar (dónde)		
razón (por qué)		
manera (cómo)		

MÓDULO 1
Leyendo y Reconociendo la Historieta
HACIA LA LECTURA

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 2 – Lectura: ¿vamos a leer?

TEXTO 1



PEPO. Condorito. Chile: Editorial Televisa Chile, 2009. p. 30.

TEXTO 2

De apellido indio a español para esquivar el racismo

09 de abril de 2009

Una de las consecuencias más llamativas de la discriminación y el racismo que históricamente han sufrido los indígenas de Bolivia ha sido que muchos de ellos han optado por cambiar sus apellidos “indios” por otros “españoles”.

No son pocos los Plata que en su momento fueron *Colque*, los Gisbert que podrían haber continuado siendo *Quispe*, los Gallo que directamente tradujeron su nombre originario *Walpa* o los Cárdenas y ya no *Choquehuanca*, como es el caso de un ex vicepresidente.

Incluso el mismísimo presidente de Bolivia, el indigenista e izquierdista Evo Morales, podría ser parte en uno de los casos de cambio de apellidos [pues] los antepasados del presidente fueron los *Katari*, que significa víbora y coraje en aimara. [...]

“Hay que volver a recuperar en un acto de principios y de identidad”, defendió *Mamani Mamani* [pintor indígena], que se hace llamar así, repitiendo su apellido, para “reinsistir” en la “revalorización de lo aimara”. El propio ex vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas explicó a Efe que, “en tiempos en que el racismo y la discriminación eran muy intensos”, su padre optó por dejar de ser *Choquehuanca* para poder “acceder a un nivel de educación superior”.

Mamani Mamani, explicó que aunque su nombre legal es Roberto, desde siempre ha deseado llamarse *Uyustus*, en homenaje a “un pensador aimara”. [...]

Adaptado de: <<http://www.abc.com.py/gente/de-apellido-indio-a-espanol-para-esquivar-el-racismo-1162644.html>>. Accedido el 20 mar. 2017.

MÓDULO 2

Reconociendo las Características de la Historieta

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 2 – Comprensión: ¿vamos a comprender e interactuar?

A. REFLEXIONES SOBRE el contexto de producción del texto

a) ¿A qué **género textual** pertenece?

Texto 1: () carton () historieta () viñeta () reportaje

Texto 2: () carton () historieta () viñeta () reportaje

b) ¿**Para quién** fue escrito?

Texto 1: () a los españoles () a los indígenas () a los chilenos () a los bolivianos () a los paraguayos

Texto 2: () a los españoles () a los indígenas () a los chilenos () a los bolivianos () a los paraguayos

c) ¿**Dónde fue** publicado?

Texto 1: () en España () en EE.UU () en Chile () en Paraguay () en Bolivia

Texto 2: () en España () en EE.UU () en Chile () en Paraguay () en Bolivia

d) ¿Quién es el **autor** del texto?

Texto 1: () Condorito () Televisa () Pepo () ABC () Evo Morales () indígenas

Texto 2: () Condorito () Televisa () Pepo () ABC () Evo Morales () indígenas

B. REFLEXIONES SOBRE la temática, organización e infraestructura del texto

e) ¿Cómo está **organizado** textualmente?

Texto 1: () en cuadros () en estrofas () en párrafos () en columnas

Texto 2: () en cuadros () en estrofas () en párrafos () en columnas

f) ¿Cuál es el **tipo textual** predominante?

Texto 1: () narrativo () descriptivo () argumentativo () dialogal

Texto 2: () narrativo () descriptivo () argumentativo () dialogal

C. REFLEXIONES SOBRE el aspecto lingüístico-discursivo del lenguaje del texto

g) ¿Cuál es el **tiempo verbal** predominante?

Texto 1: () Presente () Pretérito () Futuro

Texto 2: () Presente () Pretérito () Futuro

h) ¿Cuál de estas palabras es un **heterosemántico**? () apellido () coraje

i) ¿La palabra “**incluso**” puede ser **sustituída** sin perder el sentido **por cuál** otra palabra?

() aún () aun () todavía () aunque

A SIGNIFICAR

j) ¿Dónde se puede buscar significados?

Cuando tengas dudas sobre los significados de las palabras de la Lengua Española, te sugerimos que los busques, además de los diccionarios o libros impresos, también en la siguiente *página web* de la Real Academia Española (RAE): www.rae.es

Aprovecha y busca el significado de las siguientes palabras:

apellido	cambiar	indigenista
hay que (expresión)	aunque	tradujeron (verbo traducir)

MÓDULO 3

Reconociendo las Relaciones Étnico-Raciales de la Historieta

D. REFLEXIONES SOBRE las relaciones étnico-raciales en nuestro contexto

Responde de acuerdo con tu vivencia, experiencia y también tus estudios y los medios de comunicación:

Puedes utilizar las siguientes expresiones:

Yo creo que...	En mi opinión...	Para mí...
Pienso que...	Desde mi punto de vista...	Desde mi parecer...

k) De acuerdo con el texto 1, la pareja de indígenas quería “ponerle al niño un nombre indígena”, pero lo tradujeron al idioma español como lo aconsejaron. ¿Qué te parece? ¿Eso es una situación normal, corriente? ¿Por qué? Exprésate por escrito.

l) En el texto 2 dice “un acto de principios y de identidad”. En este sentido, el apellido puede caracterizar la propia identidad racial de una familia. ¿Por qué? Exprésate oralmente.

m) ¿Te parece correcto la discriminación de las familias solo porque una persona tiene un apellido de origen étnica indígena? ¿Por qué? Exprésate por escrito.

n) El término “racismo” también se lo usa para la discriminación de la raza de una familia y no simplemente por el color de la piel de los miembros de una familia. ¿Sabes de alguna familia que sufrió discriminación por causa del origen de su identidad racial? Exprésate oralmente.

ñ) ¿Sabes el origen de tu familia y de tu(s) apellido(s)? ¿Y de tus compañeros(as) de clase? Investiga, produce una lista y enséñalos.

o) En el texto 2 aparecen palabras muy importantes para nuestras discusiones. Busca los significados de esas palabras y discútelos expresándote oralmente con tus compañeros de clase: ¿dónde estas palabras pueden ser usadas y qué expresan? Compáralas también con la situación del texto 1.

IDENTIDAD	INDÍGENAS	ETNIAS
REVALORACIÓN	APELLIDOS	RACISMO

PRODUCCIÓN FINAL

“Mi primera reescritura”

¿Qué contenido étnico-racial estará en mi historietita?

***LAS RELACIONES ÉTNICO-RACIALES,
UN CUADRO A MÁS, EL DE LA CONCIENCIA***

AUTOR, CIUDAD, FECHA (DÍA/MES/AÑO).

¡A REESCRIBIR! TU PRODUCCIÓN FINAL

Piensa nuevamente en los posibles contenidos étnico-raciales de las historietas. Tras saber que hay algunas personas y gobiernos que recomiendan el cambio de la identidad de una persona, como el cambio de sus apellidos, vuelve a coger tu primera producción y produce tu final diferente, o sea, un cuadro a más para el tebeo. No te olvides que hay que finalizarlo de manera a mostrar la presencia del racismo y concientizar sobre la tolerancia e igualdad de las identidades raciales.

PRODUCCIÓN FINAL: ¿CÓMO ME FUE?

¿Qué debo observar?	Sí	No
¿He puesto el autor, la ciudad y la fecha?		
¿He usado burbujas?		
¿He utilizado el tiempo verbal adecuado?		
¿He expuesto de forma clara el contenido étnico-racial?		
¿He presentado el argumento principal?		
¿He usado la correcta puntuación?		

¡A REESCRIBIR! UNA VEZ MÁS MI PRODUCCIÓN FINAL

Pide para que un(a) compañero(a) tuyo(a) de clase lea tu producción y opine. Si necesario, una vez más lo reescriba poniendo atención en los apuntes de tu compañero(a) y de tu profesor(a). Hecho eso, tu final de la historietita, o sea, el cuadro a más (último cuadro), ya está listo para promover las reflexiones de identidad racial en tu escuela. Para eso, organiza con tus compañeros(as) para que se publiquen los “cuadros a más” divulgándolos en el tebeo ***Las Relaciones Étnico-Raciales, un cuadro a más, el de la conciencia*** y que ese circule en la escuela y fuera de ella, si posible.

¿CÓMO ME FUE?

MI EVALUACIÓN Y MI AUTOEVALUACIÓN SOBRE LEER Y PRODUCIR HISTORIETAS

Has aprendido a reconocer las historietas, sus contenidos, y sobretodo, las características de estos textos con énfasis en la temática de las Relaciones Étnico-Raciales. De esa manera, te pedimos que individualmente evalúe estos aspectos:

Sobre las historietas yo ya puedo...	Sí	Poco	No
a) identificar el contexto de producción (autor, fecha, destinatario, etc.)			
b) identificar la infraestructura (título, cuadros, burbujas, etc.)			
c) identificar el aspecto gramatical (tiempo verbal, conjunciones, etc.)			
d) utilizar los signos de puntuación (punto final, coma, etc.)			
e) relatar hechos pasados (verbos en el Pretérito)			
f) relatar hechos presentes/actuales (verbos en el Presente)			
g) exponer mis ideas sobre la temática con seguridad			

Práctica Pedagógica 03



A LOS(AS) PROFESORES(AS)

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 3 – Género Textual AUTOBIOGRAFÍA: ¿vamos a conocerlo?

A descubrirlo

¿Qué es un género textual?

El género textual es la materialización del discurso sea oral o escrito. Todas las actividades que ejecutamos las hacemos a través de los géneros textuales.

Géneros textuales...

“productos de la actividad humana y, como tales, están articulados a las necesidades, a los intereses y a las condiciones de funcionamiento de las formaciones sociales en el seno de las cuales son producidos”

(BRONCKART, 2003, p. 72)

BRONCKART, J. P. **Atividade de linguagem, textos e discursos**: por um interacionismo sociodiscursivo. São Paulo: EDUC, 2003. (Traducción de de Anna Rachel Machado)

A definirlo

¿Qué es una autobiografía?

El género textual autobiografía, según el DRAE, es definido como la “*vida de una persona escrita por ella misma*”, o sea, se refiere a una práctica social para divulgar informaciones personales, como por ejemplo, informar sobre las experiencias y vivencias, hasta mismo con la discriminación racial.

Género textual autobiografía...

“narración sobre la vida de un individuo, escrita por el propio, sobre forma documental, o sea, es una prosa que una persona real hace de su propia existencia, acentuando la vida individual, en particular, sobre la historia de su personalidad [y el contar hechos]”

(COSTA, 2008, p. 37)

COSTA, S. R. **Dicionário de gêneros textuais**. Belo Horizonte: Autêntica, 2008.

A organizarlo

¿Cómo se organiza una autobiografía?

La autobiografía pertenece a la modalidad escrita, bien como es organizada a partir de párrafos y con el predominio de la narración y descripción.



No sabía mucho de racismo hasta que me mudé a EEUU y lo viví personalmente
Se lo intentaba explicar a familiares y amigos, pero se burlaban de mí

ISABELLA GRULLÓN, 6 AGO 2016

A producirlo

¿Qué aspectos lingüísticos son usados en una autobiografía?

La autobiografía es producida a partir del discurso directo, de cuño personal (generalmente el lenguaje informal), o sea, el uso de la 1ª persona del singular y/o plural y el uso de los adjetivos y pronombres posesivos.

A LOS(AS) PROFESORES(AS)

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 3 – Género Textual AUTOBIOGRAFÍA: ¿vamos a explotarlo?

PROCEDIMIENTOS

Profesor(a), imprima y entregue a los(as) alumnos(as) poco a poco las páginas siguientes (33 a 38). Promueva una primera reflexión sobre la temática y el género textual propuestos presentándoles la situación de producción para la acción de lenguaje a ser realizada. Enseguida, organice la primera producción escrita del **género textual autobiografía** para saber cuáles son las capacidades de lenguaje ya adquiridas y cuáles aún deben ser desarrolladas y recójala. Después, use los Módulos para leer y reconocer las características del género textual y del contenido temático sobre las Relaciones Étnico-Raciales. Para ayudarlo, hay que conocer los fundamentos teórico-metodológicos consultando el trabajo teórico que dio base a este Cuaderno Pedagógico, especialmente los descriptores de esa Práctica Pedagógica. Sobre la lectura, proponga una primera lectura silenciosa. Pida a los(as) alumnos(as) que mientras leen, ellos(as) pueden subrayar el léxico y expresiones desconocidos. Después, solucione las dudas, excepto las que se refieren al propio ejercicio sobre significados, pues los alumnos(as) deben buscarlos. Por fin, organice nuevamente la producción escrita volviendo a reescribir la primera producción transformándola en la producción final ***El día que me di cuenta de que el racismo existía.***

OBJETIVOS

A. REFLEXIONES SOBRE el contexto de producción del texto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “realizar inferencias sobre: quién escribe el texto, para quién él es dirigido, sobre cuál asunto, cuándo el texto fue producido, dónde fue producido, para qué objetivo” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 20).

Respuestas: a) autobiografía; b) a los latinos; c) 06 agosto 2016; d) Isabella Grullón.

B. REFLEXIONES SOBRE la temática, organización e infraestructura del texto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “reconocer la organización del texto” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 21).

Respuestas: e) racismo; f) en EE.UU.; g) por el color de la piel; h) en párrafos; i) narrativo; j) Artículo.

C. REFLEXIONES SOBRE el aspecto lingüístico-discursivo del lenguaje del texto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “comprender los elementos que operan en la construcción de textos [...] percibir las elecciones lexicales para tratar de determinado contenido temático” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 21-22).

Respuestas: k) Pretérito; l) directo/1ª persona/singular; m) Sí, color; n) mi;

A SIGNIFICAR

Respuestas: ñ) estereotípicas (de estereótipo) / preconceitos / segregação / zombavam / afro-americano (cidadãos dos Estados Unidos descendentes de africanos) / marcar.

D. REFLEXIONES SOBRE las relaciones étnico-raciales en nuestro contexto

La actividad a partir de estas Capacidades objetiva “posicionarse sobre relaciones textos-contextos [bien como] construir mapas semánticos” (CRISTOVÃO; STUTZ, 2011, p. 23).

Respuestas: o) Se dio cuenta cuando se mudó a EE.UU, especialmente por cuenta del color de su piel. Sobre Brasil, respuesta personal; p) Personal; q) Personal; r) Personal; s) Personal; t) Personal; u) Personal; v) Personal; w) Usar el DRAE para las definiciones.

Para el inicio de nuestra reflexión

¿Qué tipo de contenidos son explotados en las autobiografías que circulan en la sociedad?

PRESENTACIÓN DE LA SITUACIÓN

EMPEZANDO A CHARLAR CON LOS(AS) ALUMNOS(AS)

Queridos(as) alumnos(as)

Esta **Práctica Pedagógica** tiene por objetivo hacerte pensar en Lengua Española en medio a algunos diferentes textos. Cuéntanos, ¿tú te comunicas a través de textos? ¿Tú lees: qué lees? ¿Tú escribes: qué escribes? Además, presentamos esa variedad de géneros de texto con énfasis en las AUTOBIOGRAFÍAS sobre la temática de las **Relaciones Étnico-Raciales**. A propósito, ¿sabes qué es Etnia, Raza y Racismo? Al final de esta Práctica, tú producirás tu propia autobiografía *El día que me di cuenta de que el racismo existía*, en este caso, pensarás en la temática propuesta para discutirla, difundirla en tu escuela y publicarla en el libro titulado **El día que nosotros nos dimos cuenta de que el racismo existía: autobiografías étnico-raciales**.

Y tú, ¿te gusta leer y tienes con qué leer?

¿Lees autobiografías?

¿Qué cuentan estos textos?

A propósito, ¿qué es una autobiografía?

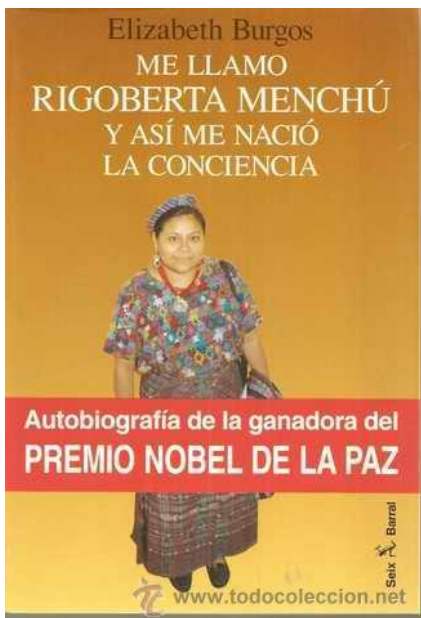
¿Para qué se escriben autobiografías? ¿Con cuál intención?

¿Leíste alguna autobiografía en otro idioma?

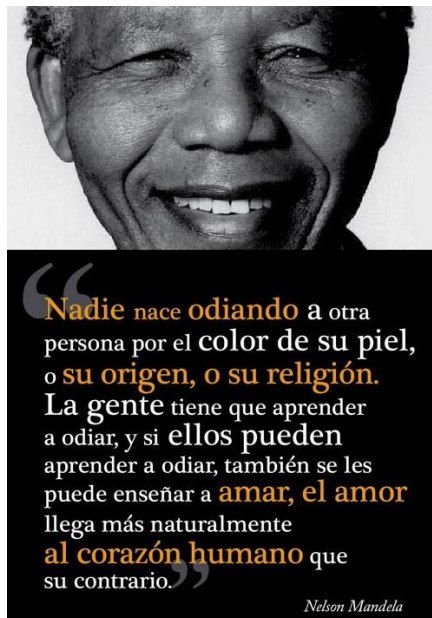
Si sí, ¿te acuerdas sobre qué temática y en cuál otro idioma?

¿Y qué te pareció? ¿La comprendiste?

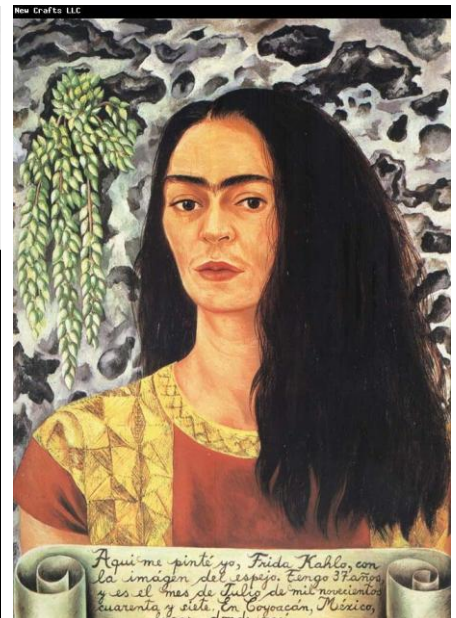
A continuación, ¿qué esas imágenes tienen en común? ¿De qué tratan? ¿Por qué?



Rigoberta Menchú
(Guatemala)



Nelson Mandela
(Sudáfrica)



Frida Kahlo
(México)



“Aquí me pinté yo, Frida Kahlo, con la imagen del espejo. Tengo 37 años, y es el mes de Julio de mil novecientos cuarenta y siete. En Coyoacán, México, lugar donde nací”.

PRIMERA PRODUCCIÓN

“Mi primera producción escrita”

¿Qué contenidos étnico-raciales son explotados en las autobiografías?



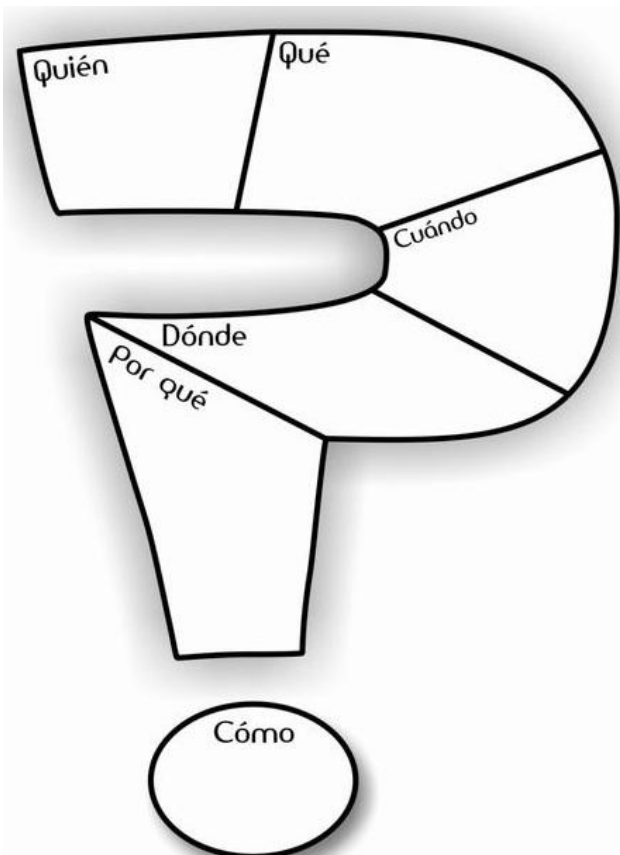
No sabía mucho de racismo hasta que me mudé a EEUU y lo viví personalmente
Se lo intentaba explicar a familiares y amigos, pero se burlaban de mí

ISABELLA GRULLÓN, 6 AGO 2016

Disponible en: <http://verne.elpais.com/verne/2016/08/05/articulo/1470388466_563317.html>. Accedido el 06 ago. 2017.

¡A ESCRIBIR! TU PRIMERA PRODUCCIÓN

Piensa en los contenidos de las autobiografías que circulan en la sociedad. Te damos el título de la autobiografía que vas a leer a continuación. Tras saber que la biografiada sufrió discriminación en EE.UU. porque era latina, por el color de su piel y porque hablaba español, ponte tú a escribir tu propia autobiografía: *El día que me di cuenta de que el racismo existía*. El principal objetivo es mostrar cómo te diste cuenta de que hay racismo y concientizar sobre la tolerancia e igualdad de las identidades raciales. Utiliza el dibujo de la interrogación como tu propio borrador y rellénalo con las informaciones solicitadas de acuerdo con las siguientes orientaciones: a) ¿Quién? (persona biografiada); b) ¿Qué? (ocurrido); c) ¿Cuándo? (tiempo); d) ¿Dónde? (lugar); e) ¿Por qué? (razón); ¿Cómo? (manera). Inicialmente puedes usar esos aspectos:



- _____ Culturas / Diferencias / Racismo...
- _____ Étnico-Racial / Injusticias...
- _____ Prejuicios / Estereotipos...
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

¿CÓMO ME FUE?
Mi primera producción escrita y mi primera autoevaluación

Mi autobiografía tiene/demuestra...	Sí	No
biografiado (quién)		
racismo (qué)		
tiempo (cuándo)		
lugar (dónde)		
razón (por qué)		
manera (cómo)		

MÓDULO 1

Leyendo y Reconociendo la Autobiografía

HACIA LA LECTURA

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 3 – Lectura: ¿vamos a leer?



**No sabía mucho de racismo hasta que me mudé a EEUU y lo viví personalmente
Se lo intentaba explicar a familiares y amigos, pero se burlaban de mí**

ISABELLA GRULLÓN, 6 AGO 2016

El 17 de julio de 2014, Eric Garner murió asfixiado a manos de un policía. Este hombre negro estaba vendiendo cigarrillos ilegalmente en una de las miles de esquinas de Nueva York. Esto fue razón suficiente para que un policía le inmovilizase hasta matarlo, a pesar de que iba desarmado y gritó varias veces que no podía respirar. Exactamente un mes después de la muerte de Garner empecé a estudiar en Ithaca College, una pequeña universidad en el norte del Estado de Nueva York, a cuatro horas de la esquina donde él vendía sus cigarrillos. Nunca pensé que la muerte de ese señor terminaría afectando mi vida en Ithaca, mi relación con el color de mi piel y lo que significa ser latina.

No me malinterpreten, yo siempre he sabido que soy latina y siempre he estado orgullosa de serlo. Lo que no entendía era cómo los latinos nos habíamos convertido en una sola raza y cómo nuestra raza se había reducido a un solo color, cuando hay 20 países en América Latina y cada uno de ellos tiene personas y culturas de todo tipo, de regiones indígenas a descendientes de Europa. Aclaro que esta no era mi primera vez en EE.UU. Por cosas de la vida, nací en Nueva York pero me crié entre República Dominicana y Colombia. Asistí a colegios americanos en donde aprendí inglés y español a la vez y había pasado muchos veranos en EE.UU.

Pero al llegar me tocó aprender de manera rápida y agresiva que yo soy una mujer de color. Aunque soy pálida, pertenezco a esa mayoría que son las personas de color. Los blancos (europeos y americanos puros) eran del primer mundo, una sociedad organizada y civilizada. El resto de nosotros (latinos, árabes, africanos, asiáticos, indígenas, etc.), entre miles de otras designaciones y culturas, éramos los inferiores. Se lo intentaba explicar a familiares y amigos, pero todos se burlaban de mí por decir semejante cosa.

Me tocó aprender también que el racismo es un sufrimiento colectivo y que lo que le pasa a uno nos afecta a todos. Después de ser agrupados durante tantos años bajo etiquetas coloridas, se termina creando un vínculo solidario con todos aquellos que sufren las mismas injusticias. Quizás por esto mis mejores amigos terminaron siendo un grupo de personas de todas las esquinas del mundo. Todos llegamos sabiendo que existían prejuicios, pero el clima racial que nos esperaba estaba en realidad lleno de hostilidad y tensiones políticas. Mi historia es la suya, igual que la de ellos es mía. Cuando llegué a Ithaca la discriminación racial se servía en forma de microagresiones. Preguntas ignorantes y estereotípicas que suenan más a insultos que a curiosidad.

Después evolucionó a que me llevaran a fiestas como objeto exótico, presumiendo de que tenían una amiga colombodominicana como si fuera un trofeo. Algunos de los profesores me utilizaban como ejemplo de la movilidad social, sin saber que venía de una posición socioeconómica alta en Colombia y República Dominicana, asumiendo que venía de la pobreza por el hecho de ser latina. Me fui dando cuenta de que a las personas de mi alrededor también les afectaría de dónde vengo: a mi novio y a muchos de mis amigos les preguntaron qué hacían con alguien del Cartel de Cali, como si el dinero colombiano solo viniese de la droga. (...)

Vi también cómo trataban a mis amigos. A una le dijeron que era muy negra para ser latina. A otra no le creían que estaba enferma y sus profesores la acusaron de vaga (de mano del estereotipo de que los afroamericanos no trabajan). A un amigo de Pakistán un profesor le preguntó medio en broma: "¿Tú no serás terrorista?", como si el tono jocosos lo hiciese menos insultante, y a otro que estaba con unos conocidos le pidieron que dejara de rezar (es musulmán y lo hace cinco veces al día).

Cuantas más cosas nos pasaban, más me sumaba a protestas sobre injusticias raciales. Me dediqué a asistir a clases de política, me puse a buscar información sobre la injusticia racial estadounidense y me decidí a ser periodista en EE.UU para contar las historias que los medios silencian (aunque *Mic*, *Vice* y *Fusion* se han convertido en mis mejores amigos). El día a día de las personas de color en Estados Unidos es muy distinto del de las personas blancas. Desde lo más mínimo, como no ver a representantes de su raza en la televisión, a ser insultados y catalogados como criminales por el color de su piel. Con la muerte de Eric Garner y después la de Michael Brown en la Florida, y con el comienzo de Black Lives Matter, la línea entre ser blanco y de color se volvió aún más visible.

Es triste que el sistema educativo de EE.UU no explique por qué en la práctica sigue habiendo segregación racial en el país. Es triste que intenten borrar las injusticias cometidas ante latinos, negros, asiáticos, indígenas, árabes, etc. mientras nos siguen estigmatizando a punta de películas y de una historia mal contada.

Son muchas tristezas, lo sé. Pero de ellas he aprendido a apreciar las diferencias entre las personas y a la vez, a no hacer distinciones. Me he dado cuenta de que todo lo que pasa en el mundo tiene una razón que usualmente no vemos y hay que buscar nuevas perspectivas para rellenar los espacios en blanco de las historias oficiales. He aprendido cómo hacerse escuchar, cómo usar mi voz para el cambio social y cómo impedir que conviertan mi cultura en un simple murmullo.

Disponible en: <http://verne.elpais.com/verne/2016/08/05/articulo/1470388466_563317.html>. Accedido el 06 ago. 2017.

MÓDULO 2

Reconociendo las Características de la Autobiografía

PRÁCTICA PEDAGÓGICA 3 – Comprensión: ¿vamos a comprender e interactuar?

A. REFLEXIONES SOBRE el contexto de producción del texto

- a) ¿A qué **género textual** pertenece? () cuento () noticia () autobiografía
- b) ¿**Para quién** fue escrito? () a los españoles () a los brasileños () a los latinos () a los negros
- c) ¿**Cuándo fue** escrito? () 17 julio 2014 () 06 agosto 2016 () 06 agosto 2017
- d) ¿Quién es el **autor** del texto? () Donald Trump () Isabella Grullón () Ithaca College () El País

B. REFLEXIONES SOBRE la temática, organización e infraestructura del texto

De acuerdo con el texto:

- e) ¿**cuál** es el tema principal? () racismo () prejuicio () injusticia
- f) ¿**dónde** la autora sufrió discriminación? () en Colombia () en EE.UU () en República Dominicana
- g) ¿**por qué** sufrió? () por el color de la piel () por ser latina () por ser mujer () por ser extranjera
- h) ¿Cómo está **organizado** textualmente? () en cuadros () en estrofas () en párrafos () en columnas
- i) ¿Cuál es el **tipo textual** predominante? () narrativo () descriptivo () argumentativo
- j) ¿En **cuál sesión** fue escrito? () Artículo () Política () Economía () Sociedad () Educación

C. REFLEXIONES SOBRE el aspecto lingüístico-discursivo del lenguaje del texto

- k) ¿Cuál es el **tiempo verbal** predominante? () Presente () Pretérito () Futuro
- l) ¿Cuál es el tipo de **discurso**? () indirecto () directo/1ª persona/singular () directo/1ª persona/plural
- m) ¿Hay alguna **palabra heterogénica** en el texto? () No () Sí, ¿cuál? _____
- n) ¿Cuál de estas palabras es un **adjetivo posesivo**? () mí () me () mi

A SIGNIFICAR

ñ) ¿Dónde se puede buscar significados?

Cuando tengas dudas sobre los significados de las palabras de la Lengua Española, te sugerimos que los busques, además de los diccionarios o libros impresos, también en la siguiente *página web* de la Real Academia Española (RAE): www.rae.es

Aprovecha y busca el significado de las siguientes palabras:

estereotípicas	prejuicios	segregación
burlaban (verbo burlar)	afroamericano	estigmatizando (verbo estigmatizar)

MÓDULO 3

Reconociendo las Relaciones Étnico-Raciales de la Autobiografía

D. REFLEXIONES SOBRE las relaciones étnico-raciales en nuestro contexto

Responde de acuerdo con tu vivencia, experiencia y también tus estudios y los medios de comunicación:

Puedes utilizar las siguientes expresiones:

Yo creo que...	En mi opinión...	Para mí...
Pienso que...	Desde mi punto de vista...	Desde mi parecer...

o) De acuerdo con el texto, ¿cómo fue que la autora se dio cuenta de que el racismo existía? Y tú, ¿sabes si hay racismo en Brasil? Si sí, ¿cómo y cuándo diste cuenta de esa existencia? Exprésate oralmente.

p) Sobre los latinos, que quiso la autora decir con “*una sola raza (...) un solo color*”. ¿Hay una sola y/o uno solo? ¿Por qué la idea de una única raza y un único color? Exprésate por escrito.

q) Explica qué quiere decir que “*el racismo es un sufrimiento colectivo*”. Exprésate oralmente.

r) Sobre los países latinoamericanos, “*cada uno de ellos tiene personas y culturas de todo tipo, de regiones indígenas a descendientes de Europa*”. Y en Brasil, ¿tenemos personas y culturas de todo tipo? Si sí, pon algunos ejemplos. Exprésate por escrito.

s) La autora afirma “*no ver a representados de su raza en la televisión*”. En Brasil, ¿tú ves todas las razas representadas en los medios de comunicación? Si sí, ¿cómo son representadas? Si no, ¿por qué crees que no lo son? Exprésate oralmente.

t) Sobre los negros e indígenas, ¿cuáles serían “*las historias que los medios silencian*” o la “*historia mal contada*”? A propósito, ¿qué sabes de la participación de los negros e indígenas en la Historia? ¿Qué te enseñan los libros y los(as) profesores(as) de la asignatura de Historia en tu escuela? Exprésate por escrito.

u) La autora del texto buscó informaciones sobre injusticia racial. Y tú, ¿sueles buscar informaciones sobre este problema social? Si sí, ¿dónde y cómo? Si no, ¿por qué? Exprésate oralmente.

v) La autora afirmó “*usar mi voz para el cambio social*”, ¿cómo hacerlo? ¿Cómo tú usarías tu voz para el cambio social? Exprésate por escrito.

w) En el texto aparecen palabras muy importantes para nuestras discusiones. Busca los significados de esas palabras y discútelos expresándote oralmente con tus compañeros de clase: ¿dónde estas palabras son usadas y qué efecto producen?

CULTURAS	ETIQUETAS	PREJUICIOS
DESCENDIENTES	DIFERENCIAS	INJUSTICIAS

PRODUCCIÓN FINAL

“Mi primera reescritura”

¿Qué contenido étnico-racial estará en mi autobiografía?

EL DÍA QUE ME DI CUENTA DE QUE EL RACISMO EXISTÍA

TÍTULO

SUBTÍTULO

AUTOR, CIUDAD, FECHA (DÍA/MES/AÑO).

¡A REESCRIBIR! TU PRODUCCIÓN FINAL

Piensa nuevamente en los posibles contenidos étnico-raciales de las autobiografías. Tras saber que de hecho el racismo existe en todo el mundo, sobretodo en nuestro país, Brasil, vuelve y finaliza tu autobiografía. No te olvides que hay que finalizarla de manera a mostrar cuándo te diste cuenta de que el racismo existe y concientizar sobre la tolerancia e igualdad de las identidades raciales.

PRODUCCIÓN FINAL: ¿CÓMO ME FUE?

¿Qué debo observar?	Sí	No
¿He puesto el título y posibles subtítulos?		
¿He puesto el autor, la ciudad y la fecha?		
¿He usado párrafos?		
¿He utilizado el tiempo verbal adecuado?		
¿He expuesto de forma clara el contenido étnico-racial?		
¿He usado la correcta puntuación?		

¡A REESCRIBIR! UNA VEZ MÁS MI PRODUCCIÓN FINAL

Pide para que un(a) compañero(a) tuyo(a) de clase lea tu producción y opine. Si necesario, una vez más lo reescriba poniendo atención en los apuntes de tu compañero(a) y de tu profesor(a). Hecho eso, tu autobiografía ya está lista para promover las reflexiones de identidad racial en tu escuela. Para eso, organiza con tus compañeros(as) para que se las publiquen divulgándolas en el libro titulado ***El día que nosotros nos dimos cuenta de que el racismo existía: autobiografías étnico-raciales*** y que ese circule en la escuela y fuera de ella, si posible.

¿CÓMO ME FUE?

MI EVALUACIÓN Y MI AUTOEVALUACIÓN SOBRE LEER Y PRODUCIR AUTOBIOGRAFÍAS

Has aprendido a reconocer las autobiografías, sus contenidos, y sobretodo, las características de estos textos con énfasis en la temática de las Relaciones Étnico-Raciales. De esa manera, te pedimos que individualmente evalúe estos aspectos:

Sobre las autobiografías yo ya puedo...	Sí	Poco	No
a) identificar el contexto de producción (autor, fecha, datos personales, etc.)			
b) identificar la infraestructura (título, subtítulos, párrafos, fotos, etc.)			
c) identificar el aspecto gramatical (tiempo verbal, conjunciones, etc.)			
d) utilizar los signos de puntuación (punto final, coma, etc.)			
e) relatar hechos pasados (verbos en el Pretérito)			
f) relatar hechos presentes (verbos en el Presente)			
g) exponer mis ideas generales sobre la temática con seguridad			
h) relatar mis experiencias y vivencias sobre la temática			

Apartado

3



¡MANOS A LA OBRA!
PROFESOR(A) PRODUZCA SU PROPIA PRÁCTICA PEDAGÓGICA
Sugerencia 01 – Género Textual Reportaje

Los brasileños de color quieren llamarse "morenos"

Según el censo nacional, prefieren dicho término para evitar el estigma de la palabra negro, asociada a la esclavitud y al racismo

JUAN ARIAS, Sao Paulo, 30 JUL 2011.

No es una anécdota. Es un cambio social profundo, hasta el punto que hoy el diario *Folha de São Paulo* le ha dedicado su editorial. Resulta que, por primera vez, los brasileños de color, una categoría difícil de definir y apellidar por el transfondo esclavista y racista que conlleva desde tiempos de la esclavitud, y que supone ya más del 51% de la población, no quieren ser llamados "negros" o "pretos" o "criollos" o "mestizos" o "pardos". Se han empezado a llamar a sí mismos, sin complejos pasados y hasta con simpatía, "morenos". El descubrimiento lo ha realizado el censo nacional, del que se encarga el Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE). Al preguntar a los brasileños sobre cómo definirían el color de su piel, por primera vez han empezado a usar el término "morenos" y en algunos casos se declaran "morenos claros".

Cada vez menos personas se definen con los nombres tradicionales. Solo un 8% de los encuestados se declaran "negros", a pesar de que en Brasil el término no es comparable a lo que significa aún en los Estados Unidos. Aquí existe una especie de *orgullo negro* como existe el *orgullo gay*. Decir: "Yo soy negro" no solo significa en Brasil definir el color de la propia piel, sino también sus derechos.

Los entrevistadores del IBGE han presentado cuatro opciones para definir el color de la piel de los ciudadanos: blanco, negro, pardo y amarillo o indígena. Como afirma el editorial de *Folha*, este descubrimiento de que los brasileños están derribando algunas barreras seculares, hasta el punto de crear un término nuevo para definir el color de su tez, tiene que ser saludado como algo positivo en la evolución de una toma de conciencia de la propia dignidad, al margen del color de la piel.

"Sea bienvenida la noticia" escribe *Folha*, "de que tantos brasileños se consideren morenos, ya que el vocablo se carga de una neutralidad afirmativa. No despierta una identificación belicosa y al mismo tiempo declara una identidad mixta, mezclada, típicamente brasileña".

El expresidente de la República, el sociólogo Fernando Henrique Cardoso, bromeó una vez cuando dijo: "En Brasil todos somos oscuros". Y añadió: "Basta con mirar mi cara. Lo importante es que los brasileños están cada vez menos preocupados con el color de su piel". Cardoso contaba la anécdota de un amigo español que le decía: "Es curioso que nosotros los blancos venimos a Brasil para ponernos morenos, quemados por el oro de su sol tropical, mientras seguimos haciendo discriminación con el color de la piel de los demás".

Disponible en: <http://internacional.elpais.com/internacional/2011/07/30/actualidad/1311976803_850215.html>. Accedido el 30 jun. 2013.

¡MANOS A LA OBRA!
PROFESOR(A) PRODUZCA SU PROPIA PRÁCTICA PEDAGÓGICA
Sugerencia 02 – Género Textual Historieta



NIK. Gaturro 14. 3. ed. Buenos Aires: Ediciones de La Flor, 2010. p. 89.

¡MANOS A LA OBRA!
PROFESOR(A) PRODUZCA SU PROPIA PRÁCTICA PEDAGÓGICA
Sugerencia 03 – Género Textual Autobiografía

La autobiografía de Nelson Mandela
EL LARGO CAMINO HACIA LA LIBERTAD
Editorial Aguilar, 2012

Dedico este libro a mis seis hijos, a Madiba y Makaziwe (mi primera hija), hoy ya muertos, y a Makgatho, Makaziwe, Zenani y Zindzi, cuyo apoyo y cariño atesoró; a mis veintinueve nietos y a mis tres bisnietos, que tanta felicidad me procuran; y a todos mis camaradas, amigos y seguidores sudafricanos a cuyo servicio estoy, y cuyo valor, determinación y patriotismo sigue siendo mi fuente de inspiración.

Como verán los lectores, este libro tiene una larga historia. Empecé a escribirlo en la clandestinidad en 1974, durante mi encarcelamiento en la isla de Robben. Sin el inagotable esfuerzo de mis viejos camaradas Walter Sisulu y Ahmed Kathrada por refrescarme la memoria, dudo que hubiera llegado a término. La copia que llevaba conmigo fue descubierta por las autoridades y confiscada. No obstante, mis compañeros de cárcel Mac Maharaj e Isu Chiba sumaron a su increíble habilidad caligráfica la requerida para que el manuscrito original llegara a salvo a su destino. Reanudé el trabajo al ser liberado de la cárcel en 1990.

Además de la vida, una constitución fuerte y una vieja vinculación con la casa real de Thembu, lo único que mi padre me dio al nacer fue un nombre, Rolihlahla. En xhosa, Rolihlahla quiere decir literalmente “arrancar una rama de un árbol”, pero su significado coloquial se aproxima más a “revoltoso”. Yo no creo que los nombres predeterminen el destino, ni que mi padre adivinara de algún modo cuál iba a ser mi futuro, pero en años posteriores, tanto mis amigos como mis parientes llegaron a atribuir a ese nombre las muchas tempestades que he causado, y a las que he sobrevivido. Mi nombre inglés, o cristiano, más familiar, no me fue dado hasta mi primer día de colegio, pero me anticipo a los acontecimientos.

Nací el 18 de julio de 1918 en Mvezo, una diminuta aldea en la ribera del río Mbashe, en el distrito de Umtata, capital del Transkei. El año de mi nacimiento fue el del fin de la Gran Guerra, el de una epidemia de gripe que mató a millones de personas en todo el mundo y el de la presencia de una delegación del Congreso Nacional Africano en la Conferencia de Paz de Versalles para exponer las quejas del pueblo negro sudafricano. Mvezo, no obstante, era un lugar apartado, un pequeño asentamiento alejado de los grandes acontecimientos del mundo, donde la vida continuaba en gran medida como hacía cien años. (...)

La tribu thembu se remonta veinte generaciones hasta el rey Zwide. Según la tradición, el pueblo thembu vivía al pie de las montañas Drakensberg y emigró hacia la costa en el siglo XVI, donde se incorporó a la nación xhosa. Los xhosas forman parte del pueblo nguni, que vive, caza y pesca en la rica y templada región sudeste de Sudáfrica, entre la gran meseta exterior al Norte y el océano Índico al Sur desde al menos el siglo XI. Los nguni se dividen en el grupo del Norte — los pueblos zulú y swazi — y el grupo meridional, compuesto por los amaBaka, amaBomyana, amaGcaleka, amaMfengu, amaMpodomis, amaMpondo, abeSotho y abeThembu. Todos ellos constituyen la nación xhosa. (...)

Disponible en: <<https://www.megustaleer.com/libro/el-largo-camino-hacia-la-libertad/ES0132489/fragmento/>>. Accedido el 10 ene. 2018.